

Pré programme de *Viva Cordel* !

16 et 17 octobre 2014

Salle de conférences, MSHS, Poitiers

Jeudi 16 octobre

- 9h30 Accueil, ouverture
- 10h **Cordel, langages et formes**
- Paulo Iumatti, IEB-USP, « Inferno e utopia no gênero do Marco: paralelismos na literatura de folhetos brasileira »
 - Carlos Nogueira (IELT, FCSH, UNL / Faculdade de Filologia e Tradução da Universidade de Vigo), « Literatura de cordel brasileira e educação sociocultural e estética: o caso de Manoel Monteiro »
 - Francisco Augusto Silva Nobre, URCa, « Um Catálogo de folhetos de cordel científicos e uma sequência de ensino »
- 12h Déjeuner
- 14h Visite des expositions « Cordel, entre enfer et utopie » (BU droit-lettres et Maison des Langues) et « Le monde en Cantel » (UFR Lettres et Langues)
- 14h30 **Hommage à Raymond Cantel**
- Nolwen Clément-Huet, Sylvie Colla, Paola da Cunha, Sandra Teixeira, Caio Cesar Christiano et Michel Riaudel, présentation du Fonds Raymond Cantel, et des actions de valorisation du Fonds
- 15h-17h **« Le Monde en Cantel »**
- Annick Moreau, « Raymond Cantel, le chercheur »
 - Anne-Marie Quint, « Le spécialiste d'Antônio Vieira »
 - Caio Cesar Christiano, « Raymond Cantel et l'héritage du linguiste »
 - Raimunda de Brito Batista, Universidade de Londrina, « Raymond Cantel : memórias de um pesquisador francês sobre a cultura brasileira »
 - Idelette Muzart Fonseca dos Santos, « Raymond Cantel et l'Université brésilienne »
- Avec la participation d'anciens étudiants et collaborateurs de Raymond Cantel : Margarida de Lima, Maria Helena Carreira, Dominique Dreyfus, Danielle Schramm, José Alves, Pierre Brugier.
- Diaporama sur l'œuvre de Raymond Cantel,
Lectures (portugais/français et en musique) de « folhetos » lui rendant hommage
- 19h30 Dîner

Vendredi 17 octobre

- 9h **Le Cordel avant le Cordel**
- Rocío Rodríguez (Pontificia Universidad Católica de Chile), « Relaciones entre la lira popular chilena y la poesía de cordel española »
 - Luís Tarujo (IELT-FCSH Universidade Nova de Lisboa), « “Vai o diabo em casa do alfacinha” : (des)amores e outras desordens nos entremezes portugueses de cordel de Setecentos ».
 - Raísa França Bastos, CRILUS - EA 369, « Sur les pas de Raymond Cantel, de l'Europe carolingienne au Brésil contemporain »
- 10h30 **Le Cordel au féminin**
- Francisca Pereira dos Santos, URCA, « O livro delas : catálogo de autoria feminina »
 - Salete Maria da Silva, NEIM/ Universidade Federal da Bahia, « Mulher também faz cordel »
- 12h Déjeuner
- 14h **Le cordel en images**
- Rosilene Alves de Melo, Universidade Federal de Campina Grande, « Memória visual do cordel no Brasil: uma análise transdisciplinar »
 - Idelette Muzart Fonseca dos Santos, Université Paris X, « Le *folheto* comme bannière : l'œuvre d'Ariano Suassuna et l'esthétique armoriale »
 - Tereza Cândida Alves Diniz, URCA, « Via Sacra Nordestina - Representações do sagrado na xilogravura (obra de Stênio Diniz) »
- 15h15-16h30 **Le cordel en musiques**
- Paulo Iumatti, Introduction en musique à la cantoria
 - Concert d'Augusto, *embolada, cantoria de trovador, canção de dança, repertório do Renascimento francês*
- 17h Clôture

Viva Cordel !

La manifestation Viva Cordel ! décline en plusieurs volets une célébration du cordel brésilien et un hommage à Raymond Cantel, à l'occasion du centenaire de sa naissance :

- L'exposition « Le cordel au Brésil : entre enfer et utopie », présentée à la Maison des Langues et la Bibliothèque Universitaire Droit-Lettres. Du 29 septembre au 17 octobre 2014.
- L'exposition « Le Monde en Cantel », dans le hall de l'UFR Lettres et Langues. Du 29 septembre au 17 octobre 2014.
- L'exposition de bois gravés polychromes, de folhetos de matrices originales et d'objets de la collection Raymond Cantel à la Bibliothèque Universitaire Droit-Lettres, la Maison des Langues et la Présidence de l'Université de Poitiers. Du 29 septembre au 17 octobre 2014.

- L'édition de six folhetos écrits en l'honneur de Raymond Cantel, à partir des projets d'étudiants

La mise en ligne d'un site consacré au Fonds Raymond Cantel, « Biblioteca virtual cordel », une

collaboration CRLA-FoReLL, avec l'aide des services d'I-médias et du SCD.

- Un colloque international sur le cordel, auquel participeront notamment d'anciens étudiants et

collaborateurs de Raymond Cantel (16 et 17 octobre,MSHS).

Raymond Cantel qui fonda les études portugaises et brésiliennes à Poitiers (où a été créé le premier département en France dans ce domaine), fut à l'origine du Centre de Recherches Latino-Américaines (aujourd'hui CRLA-Archivos). Il joua un rôle décisif dans la reconnaissance « savante » du cordel. Auteur d'un Précis de grammaire portugaise et grand spécialiste du prédicateur jésuite Antonio Vieira, ayant aussi laissé sa marque comme doyen de la faculté de Lettres et Langues, il commença dès la fin des années 1950 à collecter des milliers de folhetos, réunissant au fil du temps une des grandes collections mondiales de cette poésie. Elle fut remise, après sa mort, à l'Université de Poitiers, pour constituer ce qu'on désigne aujourd'hui par « Fonds Raymond Cantel », qui fédère également d'autres donations : Nélida Piñon, le fonds de cordel féminin Francisca Santos... Ses articles sur le cordel ont été réunis dans l'ouvrage : Raymond Cantel, La Littérature populaire brésilienne, Poitiers, Centre de Recherches Latino-Américaines, 1993.